



RAFAŁ BLECHACZ · BOMSORI KIM

FAURÉ · DEBUSSY · SZYMANOWSKI · CHOPIN





RAFAŁ BLECHACZ · BOMSORI KIM

FAURÉ · DEBUSSY · SZYMANOWSKI · CHOPIN

GABRIEL FAURÉ (1845–1924)

Sonata for Violin and Piano No. 1 in A major op. 13

Sonate für Violine und Klavier A-Dur

1	1. Allegro molto	8:48
2	2. Andante	6:24
3	3. Allegro vivo	3:55
4	4. Allegro quasi presto	4:57

CLAUDE DEBUSSY (1862–1918)

Sonata for Violin and Piano in G minor L 148

Sonate für Violine und Klavier g-Moll

5	1. Allegro vivo	5:11
6	2. Intermède. Fantasque et léger	4:25
7	3. Finale. Très animé	4:35

KAROL SZYMANOWSKI (1882–1937)

Sonata for Piano and Violin in D minor op. 9

Sonate für Klavier und Violine d-Moll

8	1. Allegro moderato. Patetico	9:15
9	2. Andantino tranquillo e dolce	6:20
10	3. Finale. Allegro molto quasi presto	4:46

FRÉDÉRIC CHOPIN (1810–1849)

11	Nocturne No. 20 in C sharp minor op. posth.	3:51
----	--	------

Nocturne cis-Moll

Lento con gran espressione

Arrangement for Violin and Piano: Nathan Milstein

Rafał Blechacz *piano* (Steinway & Sons, Model 606 030)

Bomsori Kim *violin* (Giovanni Battista Guadagnini, 1774, Turin)



From Paris to Warsaw

Polish melancholy and French elegance may enter into a wonderfully symbiotic relationship in music, a point well illustrated by the works of Frédéric Chopin, who, Polish by birth, settled in France. This was also the point that was uppermost in the minds of the Korean violinist Bomsori Kim and the Polish pianist Rafał Blechacz when they selected the works for their first album together and decided to combine pieces from both of these musical traditions.

It was through television that these two artists got to know one another in 2016, when Rafał Blechacz was closely following the International Henryk Wieniawski Violin Competition and Bomsori Kim was his clear favourite. She was awarded the second prize, replicating her achievement in the 2013 ARD International Music Competition in Munich. At the time the Polish pianist was looking for a chamber part-

ner for his forthcoming project, and now he had found her. "I sent her an email, and fortunately she accepted my musical invitation," Rafał Blechacz recalls. The Korean violinist admires Blechacz greatly and is particularly fond of his recording of works by Debussy and Szymanowski. At the time she could hardly believe that he had contacted her directly – after all, he has been one of the world's leading pianists since his sensational victory in the 2005 International Chopin Competition in Warsaw. What fascinates her about his playing is its textural clarity and range of tone colours, while Bomsori Kim brings with her a great understanding of the lyrical, rhapsodic element in music.

Bomsori Kim was particularly happy when Rafał Blechacz agreed to record Debussy's Violin Sonata with her. Debussy's three-movement sonata is the third and last of the "Six

Sonatas for Various Instruments” that he began in 1915 but failed to complete on account of the cancer from which he was suffering. Although his intense patriotism turned him into something of a Germanophobe during the First World War, it is hard to deny the affinities between the opening movement of his Violin Sonata and that of Brahms’s First Violin Sonata, except that Debussy also introduces elements of Spanish and Hungarian music. The second movement is an Intermezzo that initially creates the impression of a capricious dance but which later acquires a note of wistful melancholy by way of contrast. The final movement, too, alternates between unbridled energy and sadness. Debussy himself described this movement as a “simple game on a theme that turns back on itself like a serpent biting its own tail”.

The present recording of Gabriel Fauré’s First Violin Sonata represents a dream come true for Bomsori Kim: “This is one of my favourite sonatas,” she declares, “and it was always my dream to perform it with an outstanding pianist like Rafał since it is a really

difficult work both technically and musically.” Fauré’s A major Sonata of 1875/6 is a central work in the history of music since this is the first time in French chamber music that we can hear a tone that already looks forward to the delicately Impressionistic, gossamer-like textures of Claude Debussy. Admittedly, the songlike gestures of the opening movement reflect the influence of such composers as Schumann and Berlioz, yet Fauré can still be found striking out in his own direction. The second movement begins with the gently swaying rhythms of a Venetian gondolier’s song, with the violin slipping into the role of the singing gondolier. The scherzo is marked by flickering pizzicatos in the violin – Fauré’s friend and colleague Florent Schmitt described it as having “the lightness of thistledown”, while the lively finale reminded him of a “gypsy improvisation with its almost barbaric power”.

It was Rafał Blechacz who was particularly keen to play Szymanowski’s Violin Sonata. He has often performed this piece in the past, whereas Bomsori Kim was discovering it for

the first time. “I’m very happy that Bomsori is now playing this sonata,” says Rafał Blechacz, “since it contains so many emotions and a whole range of characters.” Szymanowski wrote his only violin sonata in 1904, when he was twenty-two. A late Romantic piece, it is in three movements, all of whose themes are related to one another. It begins with a typical sonata Allegro marked by the contrast between the impassioned virtuosity of its first subject and the lyricism of its second subject. The middle movement is an Andantino in which elements of a scherzo are idiosyncratically combined with the characteristics of a slow movement, while the Finale – a thrillingly infectious tarantella – demonstrates its young

composer’s mastery of contrapuntal procedures. Its subject initially appears in the form of a canon before later returning in inversion.

As a *bonne bouche* to end their recital, Bomsori Kim has chosen a piece by Chopin. Since Chopin unfortunately left no works for violin and piano, the two musicians have had recourse to a transcription by the violinist Nathan Milstein, who arranged the C sharp minor Nocturne for violin and piano. “I really wanted to play Chopin on the violin,” explains Bomsori Kim, justifying her choice, “above all with Rafał, because for me he is Chopin incarnate.”

Mario-Felix Vogt
Translation: *texthouse*



Von Paris nach Warschau

Polnische Melancholie und französische Eleganz können in der Musik eine wunderbare Symbiose eingehen, die Kompositionen des »polnischen Franzosen« Frédéric Chopin spiegeln dies beispielhaft wider. So dachten auch die koreanische Geigerin Bomsori Kim und der polnische Pianist Rafał Blechacz, als sie die Werke für ihr erstes gemeinsames Album auswählten, und sie entschieden sich für eine Kombination von Stücken beider musikalischer Traditionen.

Kennengelernt haben sich die beiden Musiker über das Fernsehen. Dort verfolgte Rafał Blechacz 2016 aufmerksam den Internationalen Henryk-Wieniawski-Violinwettbewerb, Bomsori Kim war dabei seine klare Favoritin. Sie kam schließlich auf den zweiten Platz und wiederholte damit ihren Erfolg beim ARD-Musikwettbewerb in München 2013. Der polnische Pianist war gerade auf der Suche nach

einem Kammermusikpartner für sein nächstes Projekt, nun hatte er ihn bzw. sie gefunden. »Ich schickte ihr eine E-Mail, und glücklicherweise nahm sie meine musikalische Einladung an«, erinnert sich Rafał Blechacz. Die koreanische Geigerin ist eine große Bewunderin von ihm (insbesondere seines Albums mit Werken von Claude Debussy und Karol Szymanowski) und konnte es zunächst kaum glauben, dass er sie direkt anschrrieb – schließlich gehört Rafał Blechacz seit seinem sensationellen Sieg beim Internationalen Chopin-Wettbewerb 2005 in Warschau zur pianistischen Weltelite. An seinem Spiel fasziniert die strukturelle Klarheit ebenso wie die Fülle an Klangfarben, während Bomsori Kim einen großen Sinn für das Lyrische und Rhapsodische in der Musik einbringt.

Bomsori Kim war besonders glücklich darüber, dass Rafał Blechacz zustimmte, Debuss-

sys Violinsonate mit ihr aufzunehmen. Die dreisätzige Sonate ist das dritte und letzte Werk der »Sechs Sonaten für verschiedene Instrumente«, die Claude Debussy 1915 begann, aufgrund seiner Krebserkrankung jedoch nicht mehr vollenden konnte. Obwohl der Patriot Debussy während des Ersten Weltkriegs eine gewisse Germanophobie entwickelte, lässt sich die Ähnlichkeit des Kopfsatzes mit der ersten Violinsonate von Johannes Brahms kaum leugnen, allerdings bringt Debussy zusätzlich Elemente von spanischer und ungarischer Musik mit ein. Der zweite Satz, ein Intermezzo, wirkt zunächst wie ein kapriziöser Tanz, entwickelt im weiteren Verlauf jedoch als Kontrast eine wehmütige Farbe. Das Finale wiederum hat sowohl energisch bewegte wie auch schwermütige Momente; Debussy bezeichnete es als »einfaches Spiel über ein Thema, das sich um sich selbst wickelt wie eine Schlange, die sich in den Schwanz beißt«.

Mit der Aufnahme der ersten Violinsonate von Gabriel Fauré erfüllte sich Bomsori Kim einen langjährigen Wunsch: »Sie gehört zu

meinen Lieblingssonaten«, erklärt sie, »und es war immer mein Traum, sie zusammen mit einem herausragenden Pianisten wie Rafał zu spielen, da die Sonate technisch wie musikalisch ein wirklich schwieriges Stück ist.« Musikgeschichtlich ist die in den Jahren 1875/76 entstandene A-Dur-Sonate ein zentrales Werk, denn hier ist erstmals ein Ton in der französischen Kammermusik zu vernehmen, der bereits auf die zart-impressionistischen Klanggespinste von Claude Debussy hinweist. Zwar sind im gesanglichen Gestus des Kopfsatzes auch Einflüsse von Robert Schumann und Hector Berlioz spürbar, dennoch beschreitet Fauré hier ganz eigene Wege. Der zweite Satz beginnt im sanft schwingenden Rhythmus eines venezianischen Gondelliedes, dabei schlüpft die Violine in die Rolle des singenden Gondoliere. Von flimmerigen Pizzicati der Geige geprägt ist das Scherzo, dem Faurés Freund und Komponistenkollege Florent Schmitt die »Leichtigkeit von Distelwolle« attestiert, während ihn das temperamentvolle Finale in seiner »fast barbarischen Gewalt« an eine »Zigeuner-Improvisation« erinnere.

Die Szymanowski-Sonate ist das Wunschstück von Rafał Blehacz. Er hatte das Werk bereits häufig gespielt, während es Bomsori Kim neu für sich entdeckt hat. »Ich bin sehr glücklich, dass Bomsori diese Sonate nun spielt«, sagt Blehacz, »denn in dem Stück stecken so viele Emotionen und eine Fülle von Charakteren.« Seine einzige Violinsonate schrieb Karol Szymanowski bereits 1904 im Alter von 22 Jahren. Das spätromantische Werk umfasst drei Sätze, deren Themen alle miteinander verwandt sind. Es beginnt mit einem typischen Sonaten-Allegro, das vom Gegensatz des virtuos-leidenschaftlichen ersten Themas zum lyrischen Gestus des zweiten Themas geprägt ist. Der Mittelsatz ist ein Andantino, das auf originelle Weise Elemente des Scherzos mit Merkmalen eines langsamen Satzes vereint, wäh-

rend das Finale – eine mitreißende Tarantella – zeigt, dass der junge Komponist auch den Kontrapunkt beherrschte: Das Thema erscheint hier zunächst als Kanon und später auch in der Umkehrung.

Als kleines Bonbon zum Schluss suchte Bomsori Kim ein Stück von Frédéric Chopin aus. Da dieser leider kein Originalwerk für Violine und Klavier hinterlassen hat, griffen die beiden Musiker auf eine Transkription des Geigers Nathan Milstein zurück: Er richtete das cis-Moll-Nocturne für Violine und Klavier ein. »Ich wollte unbedingt einmal Chopin auf der Geige spielen«, erklärt Bomsori Kim im Gespräch ihre Wahl, »vor allem mit Rafał, denn für mich ist er der lebende Chopin.«

Mario-Felix Vogt

Recording: Berlin, Siemens-Villa, 7/2018

Executive Producer: Angelika Meissner

Production Manager: Malene Hill

Producer & Mastering Engineer: Christoph Claßen

Recorded by Tobias Lehmann

(Teldex Studio Berlin GmbH)

Product Management: Nasim Beizai & Lea Schneider

Violin supported by Kumho Asiana Cultural Foundation

Piano Technician: Michel Brandjes

Publisher: G. Schirmer [11]

© 2019 Deutsche Grammophon GmbH, Stralauer Allee 1, 10245 Berlin

© 2019 Deutsche Grammophon GmbH

Booklet Editor: Jochen Rudelt **texthouse**

Photos © Harald Hoffmann

Design: Nikolaus Boddin

www.blechacz.net

www.bomsorikim.com

www.deutschegrammophon.com



Backstage for blogs, activities and free music
my.deutschegrammophon.com

myDG

